



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΑΘΗΝΑ
1 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1982

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
134

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

653. Προσωρινή αναπλήρωση του Υπουργού Βόρειας Ελλάδας Βασιλείου Ίντζε από τον Πρωθυπουργό Ανδρέα Παπανδρέου. 1
654. Επέκταση των εν Αθήναις εγκαταστάσεων της Ανωνόμου Εταιρείας με την επωνυμία «Προνομιούχος Ανώνυμος Εταιρεία Γενικών Αποθηκών της Ελλάδος». 2
655. Κατάργηση του Σπαθμού Χωροφυλακής Βάρδας του Αστυνομικού Τμήματος Λεγκατιών, ίδρυση αντί τούτου ομώνυμου Αστυνομικού Τμήματος και καθορισμός της οργανικής δύναμης αυτού. 3

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

- Έγκριση του Πρωτοκόλλου της 1ης Συνόδου της Ελληνοσλαβικής Διακυβερνητικής Επιτροπής για την οικονομική και βιομηχανική συνεργασία που υπογράφηκε στη Μόσχα στις 10 Ιουνίου 1982. 4
- Έγκριση χρηματοδότησης των γαλιθανιστικών επιχειρήσεων, από το «είδιμο κεφάλαιο» της βιοτεχνίας (άποφ. Ν.Ε. 197/14/3.4.78), δόσει του κύκλου εργασιών τους, για την κάλυψη αναγκών τους σε κεφάλαιο κινήσεως. 5
- Χρηματοδότηση των εμπορικών και μεταποιητικών επιχειρήσεων βρώσιμων ελαίων για την αγορά ελαίων έσοδειας 1982/83 και κάλυψη λοιπών δαπανών παραγωγής. 6
- Έγκριση πιστωτικών μέτρων για την απορρόφηση εγχώριου εφέδρου έσοδειας 1982. 7

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(1)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 653:

Προσωρινή αναπλήρωση του Υπουργού Βόρειας Ελλάδας Βασιλείου Ίντζε από τον Πρωθυπουργό Ανδρέα Παπανδρέου.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη τις διατάξεις των άρθρων: α) 19 παρ. 1 του Ν. 400/1976 (περί Υπουργικού Συμβουλίου και Υπουργείων), β) 14 του Ν. 1266/1982 «Όργανα άσκησης της νομοθετικής, πιστωτικής και συναλλαγματικής πολιτικής και άλλες διατάξεις», με πρόταση του Πρωθυπουργού, αποφασίζουμε:

Ορίζουμε, ότι τον Υπουργό Βόρειας Ελλάδας Βασίλειο Ίντζε κατά τη διάρκεια της απουσίας του στην αλλοδαπή, από 1 μέχρι 10 Νοεμβρίου 1982, αναπληρώνει ο Πρωθυπουργός Ανδρέας Παπανδρέου.

Στόν Πρωθυπουργό αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση αυτού του Προεδρικού Διατάγματος.

Αθήνα, 1 Νοεμβρίου 1982

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΑΝΔΡΕΑΣ Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

(2)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 654

Επέκταση των εν Αθήναις εγκαταστάσεων της Ανωνόμου Εταιρείας με την επωνυμία «Προνομιούχος Ανώνυμος Εταιρεία Γενικών Αποθηκών της Ελλάδος».

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

- Το άρθρο 14 σε συνδυασμό με τα άρθρα 8, 12 και 20 του Ν.Δ. 3077/54 (περί Γενικών Αποθηκών).
- Την από 29.3.1982 αίτηση της Ανωνόμου Εταιρείας με την επωνυμία «Προνομιούχος Ανώνυμος Εταιρεία Γενικών Αποθηκών της Ελλάδος» με τα συνημμένα σ' αυτή σχεδιαγράμματα.
- Την από 5.7.82 έκδοσή της Επιτροπής που συστήθηκε κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 12 του Ν.Δ. 3077/54 με τα συνημμένα σ' αυτή σχεδιαγράμματα.
- Τη γνωμοδότηση του Συμβουλίου Επικρατείας 683/1982, προτάσει του Υπουργού Εμπορίου, αποφασίζουμε:

Άρθρο μόνο.

Χρητίζεται στην Ανώνυμη Εταιρεία με την επωνυμία «Προνομιούχος Ανώνυμος Εταιρεία Γενικών Αποθηκών της Ελλάδος», άδεια επέκτασης των εν Αθήναις εγκαταστάσεων σε γήπεδο κυριότητας της ανωτέρω Εταιρείας που βρίσκεται στην περιοχή Βοτανικού επί της οδού Αγίου Πολυκάρπου 95—97 επιφανείας είκοσι μιάς χιλιάδων εκατό (21.100) τετραγωνικών μέτρων περίπου προοριζόμενο για την αποταμίευση εμπορευμάτων και ειδών που δύνανται να αποθηκευθούν στην υπαίθρο όπως, επιβατικά και φορτηγά αυτοκίνητα, πλαίσια και αμαξώματα αυτών, γεωργικά και οδοποιητικά μηχανήματα και λοιπά όγκωδη και βαρέα εμπορεύματα.

Στον Υπουργό Εμπορίου, αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος Διατάγματος.

Αθήναι, 25 Οκτωβρίου 1982

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΜΠΟΡΙΟΥ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΜΩΡΑΪΤΗΣ

(3)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 655

Κατάργηση του Σταθμού Χωροφυλακής Βάρδας του Αστυνομικού Τμήματος Λαχανίων, ίδρυση αντί τούτου ομώνυμου Αστυνομικού Τμήματος και καθορισμός της οργανικής δύναμης αυτού.

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις:
 - α. Τών άρθρων 2 παρ. 2 και 4, 3 παρ. 2 και 255 παρ. 1 (εξάφ. ιθ' και κ') και 2 του Ν.Δ. 3365/1955 (ΦΕΚ Α' 257) «περί Κώδικος της Ελληνικής Χωροφυλακής», και
 - β. Του άρθρου 2 παρ. 5 του Ν. 295/1976 (ΦΕΚ Α/84) «περί τροποποιήσεως και συμπληρώσεως διατάξεων τινων των οργανικών νόμων Υπηρεσιών του Υπουργείου Δημοσίας Τάξεως».
2. Την υπ' αριθ. 201/1200/59λβ από 7.7.1982 πρόταση του Αρχηγού Χωροφυλακής, και
3. Την υπ' αριθ. 616 από 12.8.1982 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας, μετά από πρόταση του Υπουργού Δημόσιας Τάξης, αποφασίζουμε:

Άρθρο μόνο.

1. Καταργείται ο Σταθμός Χωροφυλακής Βάρδας και αντί τούτου ιδρύεται Αστυνομικό Τμήμα Βάρδας, που υπάγεται στη Διοίκηση Χωροφυλακής Ηλείας, με έδρα και περιφέρεια εκείνη του καταργουμένου Σταθμού Χωροφυλακής.
2. Καθορίζεται η οργανική δύναμη αυτού σε ένα (1) Υπομείραρχο, ένα (1) Ανθυπασπιστή, δύο (2) Ένωμοτάρχες και δέκα (10) Χωροφύλακες, οι θέσεις των οποίων λαμβάνονται από το σύνολο της οργανικής δύναμης του Σώματος της Χωροφυλακής.

Στον Υπουργό Δημόσιας Τάξης, αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος Διατάγματος.

Αθήναι, 25 Οκτωβρίου 1982

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΕΩΣ
ΙΩΑΝΝΗΣ ΣΚΟΥΛΑΡΙΚΗΣ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

(4)

Έγκριση του Πρωτοκόλλου της 1ης Συνόδου της Έλληνο-σοβιετικής Διακυβερνητικής Επιτροπής για την οικονομική και βιομηχανική συνεργασία που υπογράφηκε στη Μόσχα στις 10 Ιουνίου 1982.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ,
ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ, ΓΕΩΡΓΙΑΣ,
ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΦΥΣ. ΠΟΡΩΝ, ΕΜΠΟΡΙΟΥ,
ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΩΝ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ

Έχοντας υπόψη τις διατάξεις του υπ' αριθ. 1230/1982 Νόμου με τον οποίο κυρώθηκε η Συμφωνία για την ανάπτυξη της οικονομικής και βιομηχανικής συνεργασίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας

και της Ένωσης των Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 23.12.1980 (Φ.Ε.Κ. Α' 17/17.2.1982).

Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου, αποφασίζουμε:

Έγκρινουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρωτόκολλο της 1ης Συνόδου της Έλληνοσοβιετικής Διακυβερνητικής Επιτροπής για την οικονομική και βιομηχανική συνεργασία που υπογράφηκε στη Μόσχα στις 10 Ιουνίου 1982 του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην Ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

Αθήνα, 8 Οκτωβρίου 1982

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΙΩΑΝ. ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΠΟΥΛΟΣ	ΓΕΡΑΣ. ΑΡΣΕΝΗΣ
ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ	ΓΕΩΡΓΙΑΣ
ΑΠ. - ΑΘ. ΤΣΟΧΑΤΖΟΠΟΥΛΟΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΗΜΙΤΗΣ	ΕΜΠΟΡΙΟΥ
ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΦΥΣΙΚΩΝ ΠΟΡΩΝ	ΓΕΩΡΓ. ΜΩΡΑΪΤΗΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΚΟΥΛΟΥΜΠΗΣ	ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΩΝ	ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΑΤΣΙΦΑΡΑΣ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΚΡΙΤΙΔΗΣ	

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

1ης Συνόδου Έλληνο-Σοβιετικής Διακυβερνητικής Επιτροπής για την Οικονομική και Βιομηχανική Συνεργασία.
Η πρώτη σύνοδος της Έλληνο-Σοβιετικής Διακυβερνητικής Επιτροπής, που συγκροτήθηκε βάσει της Συμφωνίας για την ανάπτυξη της Οικονομικής και Βιομηχανικής Συνεργασίας της 23.12.1980, συνήλθε στη Μόσχα από 8 έως 10 Ιουνίου 1982.

Επικεφαλής της Ελληνικής Αντιπροσωπείας ήταν ο Υφυπουργός Συντονισμού Γιάννης Ποττάκης, της Σοβιετικής Αντιπροσωπείας ήταν ο Υφυπουργός Εξωτερικού Έμπορος Α. Ν. Μανζούλο. Συνημμένοι βρίσκονται πίνακες με την σύνθεση των Αντιπροσωπειών (Παραρτήματα Ι και ΙΙ).

Στην Σύνοδο εξετάσθηκαν τα εξής θέματα:

I. Οργανωτικά ζητήματα.

II. Κατάσταση και προοπτικές της εμπορικο-οικονομικής, βιομηχανικής και επιστημονικο-τεχνικής συνεργασίας μεταξύ Ελλάδας και ΕΣΣΔ.

III. Διάφορα.

I. Οργανωτικά ζητήματα.

Τα δύο Μέρη γνώρισαν το ένα στο άλλο, ότι, σύμφωνα με αποφάσεις των Κυβερνήσεών τους, Πρόεδρος της Ελληνικής πλευράς στην Επιτροπή διορίστηκε ο Υφυπουργός Συντονισμού Γιάννης Ποττάκης, και Πρόεδρος της Σοβιετικής πλευράς ο Υφυπουργός Εξωτερικού Έμπορος Α. Ν. Μανζούλο και ως Αναπληρωτής Πρόεδρος, ο Προιστάμενος του Τμήματος της Κρατικής Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων της ΕΣΣΔ Ν. Γιακούμπωφ.

Η Σοβιετική πλευρά ενημέρωσε την ελληνική, ότι, για την εξασφάλιση της οργανωτικής και τρέχουσας φύσης εργασίας του σοβιετικού μέρους της Επιτροπής, ιδρύθηκε στο Υπουργείο Εξωτερικού Έμπορου, το ειδικό όργανο, η Μόνιμη Γραμματεία.

Τα δύο Μέρη εξέτασαν και επικύρωσαν τους Όρους Οργάνωσης της Επιτροπής (Παράρτημα ΙΙΙ).

II. Κατάσταση και προοπτικές της εμπορικο-οικονομικής, βιομηχανικής και επιστημονικο-τεχνικής συνεργασίας μεταξύ Ελλάδας και ΕΣΣΔ.

Η Επιτροπή εξέτασε την κατάσταση της εμπορικο-οικονομικής συνεργασίας μεταξύ της Ελλάδας και ΕΣΣΔ.

Η Επιτροπή υπογράμμισε την σημασία της έναρξης ισχύος της Συμφωνίας τον Μάρτιο του 1982, της Συμφωνίας Οικονομικής και Βιομηχανικής Συνεργασίας μεταξύ Ελλάδας και ΕΣΣΔ της 23 Δεκεμβρίου 1980.

Καθοδηγούμενα από τις θέσεις της Συμφωνίας αυτής, τα δύο Μέρη επιβεβαίωσαν την προθυμία τους να ενθαρρύνουν την ανάπτυξη της οικονομικής συνεργασίας μεταξύ των Έλληνικών Δημοσίων Οργανισμών, Οργανισμών Κοινωνικής Ωφελείας, Συνεταιρισμών, του Οργανισμού Προωθήσεως Εξαγωγών (ΟΠΕ), Εμπορικών και Βιομηχανικών Επιμελητηρίων και ιδιωτικών επιχειρήσεων και των σχετικών σοβιετικών Οργανισμών στους τομείς της βιομηχανίας, αγροτικής οικονομίας, εμπορίου, επιστημονικής έρευνας και τεχνολογίας.

Κατά τα έτη 1980-1981, η προμήθεια της Ελλάδας με πετρέλαιο ήταν 2 εκατομμύρια τόνοι τον χρόνο. Η ίδια ποσότητα αργού πετρελαίου πουλήθηκε στην Ελλάδα και το 1982. Κατά τα έτη 1980-1981 παραδόθηκαν από την ΕΣΣΔ στην Ελλάδα 395 εκατ. κιλοβατώρες ηλεκτρικού ρεύματος.

Η Έλληνική πλευρά εξέφρασε την επιθυμία να αγοράσει από την ΕΣΣΔ ηλεκτρική ενέργεια ύψους 100 εκ. κιλοβατώραν μέσω των ενεργοσυστημάτων της Ουγγαρίας-Γιουγκοσλαβίας για το έτος 1982 και μέχρι 1000 εκατ. κιλοβατώρας για το έτος 1983 μέσω των ενεργοσυστημάτων της Ουγγαρίας-Γιουγκοσλαβίας, Ρουμανίας-Γιουγκοσλαβίας και Βουλγαρίας κατά την σύμφωνη γνώμη των παραπάνω χωρών.

Έγιναν επίσης, οι πρώτες διαπραγματεύσεις μεταξύ των αντιπροσώπων των δύο πλευρών και το θέμα της πιθανής προμήθειας στην Ελλάδα σοβιετικού φυσικού αερίου.

Τα δύο Μέρη αναφέρθηκαν στην σημαντική αύξηση κατά το 1981, της αγοράς, από ελληνικές εταιρείες, σοβιετικών μηχανημάτων και εγκαταστάσεων και από σοβιετικούς Οργανισμούς Έξωτερικού Εμπορίου, στην αγορά ελληνικών αγροτικών προϊόντων (έσπεριδοειδών, καπνών, σταφίδας, νυμφών), καθώς και ύφασμάτων βαμβακερών, συνθετικού υφάσματος, ψιλικών ειδών, διοξειδίου μαγγανίου.

Τα δύο Μέρη αντάλλαξαν απόψεις σχετικά με την προμήθεια ορισμένων προϊόντων για το 1982 και διερεύνησαν τις δυνατότητες παραπέρα διεύρυνσης και διαφοροποίησης των εμπορικών συναλλαγών τους. Συμφώνησαν ότι το εμπόριο μεταξύ των δύο χωρών πρέπει να πραγματοποιείται σε πιο αρμονική και ισορροπημένη βάση, ώστε να ανταποκρίνεται στο αμοιβαίο συμφέρον τους.

Τονίσθηκε η σημαντική αύξηση αγοράς κατά το 1982, από σοβιετικούς Οργανισμούς Έξωτερικού Εμπορίου, μερικών ελληνικών προϊόντων (έσπεριδοειδών, καπνών), καθώς επίσης και η εμφάνιση στις σοβιετικές εισαγωγές από την Ελλάδα, μιας σειράς νέων εμπορευμάτων, που προηγουμένως δεν είχαν αγορασθεί (ελάσματα σιδήρου, σωλήνες, τοματοπολτός).

Η Έλληνική πλευρά υπέβαλε στην σοβιετική πλευρά ένδεικτικό πίνακα ελληνικών προϊόντων (Παράρτημα IV) για εξαγωγή στην ΕΣΣΔ σε μακροχρόνια βάση. Η σοβιετική πλευρά υποσχέθηκε να ζητήσει από τους αρμόδιους Οργανισμούς της Έξωτερικού Εμπορίου, την θετική ανταπόκριση στο ενδιαφέρον της ελληνικής πλευράς για την προώθηση εξαγωγής στην ΕΣΣΔ των αναφερομένων στον παραπάνω πίνακα ελληνικών προϊόντων.

Τα δύο Μέρη διαπίστωσαν την υπαρκτή ευνόικων προοπτικών για την περαιτέρω ανάπτυξη της εμπορικο-οικονομικής συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών.

Η σοβιετική πλευρά εξέφρασε το ενδιαφέρον της για την περαιτέρω επέκταση της προμήθειας στην Ελλάδα σοβιετικών μηχανημάτων και εγκαταστάσεων και για την συμμετοχή σοβιετικών Οργανισμών για την ανέγερση βιομηχανικών και ενεργειακών επιχειρήσεων στην Ελλάδα.

Τα δύο Μέρη διαπίστωσαν την δυνατότητα περαιτέρω ανάπτυξης των επισκευών των σοβιετικών εμπορικών πλοίων στα ναυπηγεία της Ελλάδας και συνεργασίας στην κατασκευή εμπορικών πλοίων.

Τα δύο Μέρη αναγνώρισαν ότι ευρεία μελλοντική προοπτική στην κατεύθυνση της συνεργασίας θα μπορούσε να έχει η προμήθεια στην Ελλάδα σοβιετικού φυσικού αερίου και ετάχθησαν για την συνέχιση των διαπραγματεύσεων σ' αυτό το θέμα.

Τα δύο Μέρη τόνισαν με ικανοποίηση το επίπεδο συνεργασίας που ήδη επιτεύχθηκε στον τομέα ηλεκτρικής ενέργειας και τις καλές προοπτικές για την διεύρυνση στην μελλοντική συνεργασία στον τομέα αυτόν.

Κατασκευάσθηκαν και λειτουργούν οι ηλεκτρικοί σταθμοί «Κερατσινίου», «Καρδιάς», «Πουρναρίου». Αρχίζει η ανέγερση της δεύτερης σειράς του θερμοηλεκτρικού σταθμού «Άγιος Δημήτριος».

Τα δύο Μέρη εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για την επικύρωση από την Έλληνική Κυβέρνηση, τον Ιανουάριο του 1982, του Συμβολαίου μεταξύ ΔΕΗ και Οργανισμού «ΕΝΕΡΓΟΜΑΣΕΕΠΟΡΤ», για την προμήθεια και συναρμολόγηση εγκαταστάσεων στις δύο μονάδες του θερμοηλεκτρικού σταθμού Αμυνταίου.

Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι σοβιετικοί Οργανισμοί τελείωσαν την επεξεργασία της τεχνικο-οικονομικής μελέτης ανεγέρσεως εργοστασίου αλουμίνης ή όποια δόθηκε τον Μάιο του 1982 στην Έλληνική Τράπεζα Βιομηχανικής Ανάπτυξης (ΕΤΒΑ). Με βάση τα αποτελέσματα της κοινής εξέτασης της εν λόγω τεχνικο-οικονομικής μελέτης τα δύο Μέρη θα καθορίσουν την περαιτέρω συνεργασία με την Έπιχειρήση αυτή.

Τα δύο Μέρη θα εξετάσουν την δυνατότητα για την κατασκευή στην Ελλάδα εργοστασίου παραγωγής αλουμίνης με συμμετοχή της ΕΣΣΔ και για την μακροχρόνια αγορά από αυτή ενός τμήματος του προϊόντος της παραγωγής του εργοστασίου τούτου.

Τα δύο Μέρη εξέφρασαν το ενδιαφέρον τους για την ανάπτυξη της συνεργασίας σε τομείς όπως: κατασκευή μηχανημάτων, ηλεκτρικού εξοπλισμού και εγκαταστάσεων, συγκοινωνιακών μέσων (σιδηροδρόμων, αγωγού φυσικού αερίου), βιομηχανία υλικών οικοδόμησης, ανέγερση κατοικιών, χημική βιομηχανία, βιομηχανία τροφίμων κλπ.

Με σκοπό την εμβάθυνση της βιομηχανικής συνεργασίας τα δύο Μέρη αναγνώρισαν ως σκόπιμη την μελέτη πιθανών κατευθύνσεων στον τομέα συνεργασίας για την προμήθεια και κατασκευή συμπλεγμάτων εγκαταστάσεων σε τρίτες χώρες.

Με σκοπό την ανάπτυξη της βιομηχανικής συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών η Σοβιετική πλευρά υπέβαλε αίτημα για την επίλυση του ζητήματος ίδρυσης αντιπροσωπείας Κρατικής Επιτροπής Έξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων στην Αθήνα.

Τα δύο Μέρη αντάλλαξαν πληροφορίες σχετικά με την πορεία της επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας των δύο χωρών. Τα δύο Μέρη συμφώνησαν να συνεχίσουν την συνεργασία αυτή σε μακροπρόθεσμη βάση και να την αναπτύξουν σε νέα θέματα.

Έχοντας ως κριτήριο το ενδιαφέρον για την περαιτέρω επέκταση και εμβάθυνση των οικονομικών σχέσεων επί σταθερής και μακροπροθέσμου βάσης, τα δύο Μέρη αντάλλαξαν γνώμες επί ζητημάτων που συνδέονται με την επεξεργασία μακροπροθέσμου προγράμματος συνεργασίας μεταξύ της ΕΣΣΔ και της Ελλάδας στον οικονομικό, βιομηχανικό και επιστημονικο-τεχνικό τομέα. Η Επιτροπή αναγνώρισε την σκοπιμότητα όπως τα δύο Μέρη προβούν στην επεξεργασία σχεδίου τέτοιου προγράμματος που θα εξετασθεί στην επόμενη Σύνοδό της.

III. Διάφορα.

Με την ευκαιρία της παρουσίας της Έλληνικής Αντιπροσωπείας στην Μόσχα ο συμμετέχων σ' αυτή Γεωργιάς Γ. Μωραΐτης συναντήθηκε με την Αντιπρόεδρο της Κρατικής Επιτροπής της ΕΣΣΔ για εργασία και κοινωνικά θέματα Μ. Μ. Κραβτσένκο.

Ἡ σοβιετική πλευρά παρεκάλεσε ὥπως ἐξετασθεῖ τὸ θέμα τῆς ἱδρύσεως τῆς ἀεροπορικῆς γραμμῆς Μόσχας-Κιέβου-Θεσσαλονίκης.

Ἡ Ἑλληνική πλευρά ὑποσχέθηκε νὰ διαβιβάσει τὸ αἴτημα αὐτὸ στὴν ἀρμόδια Ὑπηρεσία.

Τὰ δύο Μέρη συνεφώνησαν ὅτι ἡ 2α Σύνοδος τῆς Ἐπιτροπῆς θὰ συνέλθει στὴν Ἀθήνα τὸ 1983.

Συντάχθηκε στὴν Μόσχα στὶς 10 Ἰουνίου 1982 σὲ δύο ἀντίτυπα στὴν ἑλληνική καὶ ρωσική γλώσσα, καὶ τὰ δύο κείμενα θὰ εἶναι ἐξ ἴσου αὐθεντικά.

Ὁ Ἀρχηγὸς τῆς Ἑλληνικῆς Ὁ Ἀρχηγὸς τῆς Σοβιετικῆς
Ἀντιπροσωπείας Ἀντιπροσωπείας
ΓΙΑΝΝΗΣ ΠΟΤΤΑΚΗΣ Α. Ν. ΜΑΝΖΟΥΛΟ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι.

ΣΥΝΘΕΣΗ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ

1. Ποττάκης Γιάννης, Ὑφυπουργὸς Συντονισμοῦ, Ἀρχηγὸς Ἑλληνικῆς Ἀντιπροσωπείας.
2. Μωραΐτης Γεώργιος, Ὑφυπουργὸς Γεωργίας.
3. Πιτσιώρης Δημήτριος, Ὑφυπουργὸς Βιομηχαναίας
4. Μεταξᾶς Ἀνδρέας, Πρόεδρος τῆς Ἑλλάδας στὴ Σοβιετική Ἐνωση.
5. Σπυριδάκης Ἐμμανουήλ, Πρόεδρος Διευθυντῆς Β2 Διευθύνσεως Διμερῶν Οἰκονομικῶν Σχέσεων Ὑπουργείου Ἐξωτερικῶν.
6. Καφίρης Βασίλειος, Ὑποδιευκτῆς Ἀγροτικῆς Τραπεζῆς Ἑλλάδος.
7. Νεάρχου Περικλῆς, Διπλωματικὸς Σύμβουλος γραφείου Πρωθυπουργοῦ.
8. Ποττάκης Δημήτριος, Εἰδικὸς Σύμβουλος Ὑπουργείου Συντονισμοῦ.
9. Κουνινιώτης Νικ., Σύμβουλος Ἑλληνικῆς Πρεσβείας στὴ Μόσχα.
10. Γιοσάμπέρ Βάλτερ, Εἰδικὸς Σύμβουλος Ὑπουργείου Συντονισμοῦ.
11. Χοντζέας Σωτήριος, Εἰδικὸς Σύμβουλος Ὑπουργείου Συντονισμοῦ.
12. Οἰκονόμου Δημήτριος, Διευθυντῆς Ὑπουργείου Συντονισμοῦ.
13. Λέλλης Γεώργιος, Ἐμπορικὸς Σύμβουλος Ἑλληνικῆς Πρεσβείας.
14. Ἀρετὸς Κωνσταντῖνος, Εἰδικὸς Σύμβουλος Ὑπουργείου Συντονισμοῦ.
15. Γιακόπουλος Ἡρακλῆς, Διευθυντῆς Ὑπουργείου Γεωργίας.
16. Γιαννούσης Γεώργιος, Εἰδικὸς Σύμβουλος Ὑπουργείου Ἐμπορίου.
17. Λαζαρίδης Παντελῆς, Εἰδικὸς Σύμβουλος Ὑπουργοῦ ἄνευ Χαρτοφυλακίου.
18. Χαρίτος Σπύρος, Πρόεδρος Ὁργανισμοῦ Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν.
19. Πατρώνας Βασίλειος, Νομικὸς Συνεργάτης Εἰδικῆς Νομικῆς Ὑπηρεσίας Ὑπουργείου Ἐξωτερικῶν.
20. Μιχαλάκης Κωνστ., Διευθυντῆς Δημοσίας Ἐπιχειρήσεως Ἡλεκτρισμοῦ.
21. Γαλάτης Τηλέμαχος, Πρόεδρος Διοικητικοῦ Συμβουλίου Ναυπηγείων Ἐλευσίνος.
22. Τριανταφύλλου Παν., Γραμματεὺς Β' Ἑλληνικῆς Πρεσβείας Μόσχας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ.

ΣΥΝΘΕΣΗ ΤΗΣ ΣΟΒΙΕΤΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ

1. Μανζούλο Α.Ν. Ὑφυπουργὸς Ἐξωτερικοῦ Ἐμπορίου, Πρόεδρος Σοβιετικοῦ Μέρους τῆς Ἐπιτροπῆς (Ἀρχηγὸς Ἀντιπροσωπείας).
2. Γιακούμπωφ Ν.Γ. Προϊστάμενος Τμήματος Κρατικῆς Ἐπιτροπῆς ΕΣΣΔ γιὰ Ἐξωτερικὲς Οἰκονομικὲς Σχέσεις, Ἀναπληρωτῆς Προέδρου Σοβιετικοῦ Μέρους τῆς Ἐπιτροπῆς.

3. Σημακώφ Β.Ι. Προϊστάμενος Διευθύνσεως Ἐμπορίου μὲ Δυτικὲς Χῶρες.

4. Βολκώφ Γ.Π. Προϊστάμενος Γενικῆς Διευθύνσεως γιὰ εἰσαγωγὲς προϊόντων εὐρείας καταναλώσεως καὶ πρώτων ὑλῶν γιὰ τὴν παραγωγή τους.

5. Μπορισώφ Ν.Ν. Προϊστάμενος Διευθύνσεως Κρατικῆς Ἐπιτροπῆς ΕΣΣΔ γιὰ τὴν Ἐπιστήμη καὶ Τεχνολογία.

6. Ούσανκωφ Β.Ι. Ἀναπληρωτῆς Προϊσταμένου Διευθύνσεως Ἐμπορίου μὲ Δυτικὲς Χῶρες.

7. Γκολιμπιεβσκι Β.Α. Ἀναπληρωτῆς Προϊστάμενος Γενικῆς Διευθύνσεως γιὰ εἰσαγωγὲς βιομηχανικῶν πρώτων ὑλῶν.

8. Τριετιακώφ Κ.Σ. Ἀναπληρωτῆς Προϊσταμένου Γενικῆς Διευθύνσεως γιὰ ἐξαγωγὲς ἀκατεργάστων ἐμπορευμάτων.

9. Μπαρανοβσκι Γ. Β. Γενικὸς Διευθυντῆς Πανεωσιακοῦ Ὁργανισμοῦ «ΣΟΓΙΟΥΖΓΚΑΖΕΕΠΟΡΤ».

10. Κροποτώφ Ο.Σ. Γενικὸς Διευθυντῆς Πανεωσιακοῦ Ὁργανισμοῦ «ΣΟΥΝΤΟΙΜΠΟΡΤ».

11. Μποτσάν Χαρτσένκο Α.Η. Τμηματάρχης 5ης Εὐρωπαϊκῆς Διευθύνσεως Ὑπουργείου Ἐξωτερικῶν.

12. Κουζμίν Β.Β. Προϊστάμενος Ὑποτμήματος Κρατικῆς Ἐπιτροπῆς Σχεδιασμοῦ ΕΣΣΔ.

13. ΙΝΚΙΝ Δ.Β., Προϊστάμενος Ὑποτμήματος Κρατικῆς Ἐπιτροπῆς Σχεδιασμοῦ ΕΣΣΔ.

14. Μασλένιν Γ.Μ., Ἀρχιεισηγητῆς Διευθύνσεως Ὑποθέσεων Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου ΕΣΣΔ.

15. Σρνέτσκι Μπ. Ι., Ἀναπληρωτῆς Γενικοῦ Διευθυντοῦ Ὁργανισμοῦ «ΕΝΕΡΓΚΟΜΑΣΣΕΕΠΟΡΤ».

16. Μορόζοβα Γ.Β., Προϊσταμένη Τμήματος Διευθύνσεως Ἐμπορίου μὲ Δυτικὲς Χῶρες.

17. Τσερνίσσοβα Ι.Ι., Τμηματάρχης Διευθύνσεως Ναμικῆς καὶ Συμβολαίων.

18. Σκέρης Ι.Α., Προϊστάμενος Οἰκονομικοῦ Τμήματος Ἐμπορικῆς Ἀντιπροσωπείας ΕΣΣΔ στὴν Ἑλλάδα.

19. Ρωμανώφ Α.Δ., Γενικὸς Ἐμπειρογνώμων Κρατικῆς Ἐπιτροπῆς ΕΣΣΔ γιὰ Ἐξωτερικὲς Οἰκονομικὲς Σχέσεις.

20. Νικολάγιεφ Β.Σ. Ἐμπειρογνώμων Διευθύνσεως Ἐμπορίου μὲ Δυτικὲς Χῶρες.

21. Σαρκισώφ Α.Ε., Ἀρχιεμπειρογνώμων Διευθύνσεως Ἐθιμοτυπίας.

22. Τολτσικόβα Ι.Ο. Διερμηνέας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ.

ΟΡΟΙ ΟΡΓΑΝΩΣΗΣ

Τῆς Ἑλληνο-Σοβιετικῆς Διακυβερνητικῆς Ἐπιτροπῆς γιὰ τὴν Οἰκονομικὴ καὶ Βιομηχανικὴ Συνεργασία.

Σύμφωνα μὲ τὸ ἄρθρο 8 τῆς συμφωνίας γιὰ τὴν ἀνάπτυξη τῆς Οἰκονομικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Συνεργασίας ποὺ ὑπογράφηκε στὶς 23 Δεκεμβρίου 1980, μεταξύ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Ἐνωσης Σοβιετικῶν Σοσιαλιστικῶν Δημοκρατιῶν, οἱ ἀκόλουθοι ὅροι ὀργάνωσης τῆς Ἐπιτροπῆς υἱοθετήθηκαν κατὰ τὴν πρώτη Σύνοδο τῆς Ἑλληνο-σοβιετικῆς Διακυβερνητικῆς Ἐπιτροπῆς γιὰ τὴν Οἰκονομικὴ καὶ Βιομηχανικὴ Συνεργασία ποὺ πραγματοποιήθηκε κατὰ τὴν περίοδο ἀπὸ 8-10 Ἰουνίου 1982 στὴ Μόσχα.

Ι.

Τὰ Μέρη συγκρότησαν Ἑλληνο-Σοβιετικὴ Διακυβερνητικὴ Ἐπιτροπὴ, γιὰ τὴν Οἰκονομικὴ καὶ Βιομηχανικὴ Συνεργασία, ποὺ στὴν συνέχεια θὰ ὀνομάζεται Ἐπιτροπὴ, γιὰ τὴν παρakoλούθηση τῆς Ἐφαρμογῆς τῆς ἀνωτέρω Συμφωνίας καὶ τὴν γενικὴ ἀνάπτυξη τῆς Οἰκονομικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Συνεργασίας μεταξύ τῶν δύο χωρῶν, καὶ γιὰ τὴν διατύπωση σχετικῶν προτάσεων καὶ συστάσεων πρὸς τὶς Κυβερνήσεις τους. Ἡ Ἐπιτροπὴ μπορεῖ ἐπίσης νὰ ἐντοπίζει νέους τρόπους ἐπέκτασης τῆς συνεργασίας μεταξύ τῶν δύο χωρῶν, νὰ καταρτίζει προγράμματα γιὰ τὴν περαιτέρω ἀνάπτυξη παρόμοιων συνεργασίας, νὰ τὰ ὑποβάλλει στὶς κυβερνήσεις γιὰ ἐξέταση καὶ νὰ φέρνει γιὰ συζήτηση ὅποιαδήποτε ἄλλα θέματα σχετικὰ μὲ τὴν ἐφαρμογὴ τῆς συνεργασίας.

II.

Ἡ Ἐπιτροπὴ θὰ ἀποτελεῖται ἀπὸ Ἀντιπροσώπους τῶν δύο Μερῶν. Οἱ Πρόεδροι τῶν πλευρῶν τῆς Ἐπιτροπῆς καὶ οἱ Ἀναπληρωτὲς τους θὰ ἐγκρίνονται ἀπὸ τὶς ἀντίστοιχες Κυβερνήσεις. Οἱ Πρόεδροι τῶν πλευρῶν τῆς Ἐπιτροπῆς θὰ πληροφοροῦν ὁ ἓνας τὸν ἄλλο, γιὰ τὴν σύνθεση τῶν πλευρῶν τῆς Ἐπιτροπῆς, καθὼς καὶ τῶν μεταβολῶν τῆς.

Γιὰ τὴν πραγματοποιήσασθαι τῆς ὁργανωτικῆς καὶ τρέχουσας ἐργασίας, κάθε Μέρος τῆς Ἐπιτροπῆς μπορεῖ, νὰ ἔχει μία μόνιμη Γραμματεία μὲ ἐπικεφαλῆς ἓνα ἐτελεστικὸ Γραμματέα.

Ἡ ὁργάνωσις τῆς ἐργασίας τῆς ἀντίστοιχης πλευρᾶς τῆς Ἐπιτροπῆς, ἡ προετοιμασία τοῦ ὕλικου γιὰ τὶς Συνόδους τῆς Ἐπιτροπῆς καὶ ἡ ἐκπλήρωσις ἄλλων καθηκόντων ὁργανωτικῆς φύσεως θὰ γίνεται μὲ μόνιμη ἐπαφὴ τῶν Προέδρων τῆς Ἐπιτροπῆς. Κατὰ τὴν περίοδον μεταξύ τῶν Συνόδων τῆς Ἐπιτροπῆς, μποροῦν νὰ ὁργανώνονται συναντήσεις τῶν Γραμματέων καθὼς καὶ ἀρμοδίων ἐμπειρογνομόνων.

III.

Ἡ Ἐπιτροπὴ θὰ συνέρχεται τουλάχιστον μία φορὰ τὸν χρόνο, μετὰ ἀπὸ πρότασιν ἑνὸς ἀπὸ τὰ Μέρη, ἐναλλάξ στὴν Ἑλλάδα καὶ στὴν Σοβιετικὴ Ἑνωση.

Καθεμία ἀπὸ τὶς πλευρὰς μπορεῖ νὰ προσκαλεῖ στὴν Σύνοδον τῆς Ἐπιτροπῆς, τὸν ἀναγκαῖο ἀριθμὸ Συμβούλων καὶ Ἐμπειρογνομόνων.

Οἱ Πρόεδροι τῶν ἐνδιαφερομένων πλευρῶν θὰ συμφωνοῦν γιὰ τὴν Σύγκληση τῆς Συνόδου καὶ τὴν κατάρτιση τῆς Ἡμερησίας Διάταξης, ἂν εἶναι δυνατόν ἓνα μῆνα πρὶν ἀπὸ τὴν ἀρχὴν κάθε Συνόδου.

Στὶς Συνόδους θὰ ἐξετάζονται ζητήματα ποὺ ἤδη περιλαμβάνονται στὴν Ἡμερησία Διάταξη καθὼς καὶ ζητήματα ποὺ θὰ μποροῦν νὰ περιληφθοῦν σ' αὐτὴ μετὰ ἀπὸ ἀμοιβαία Συμφωνία τῶν Προέδρων, στὴν ἀρχὴ τῆς Συνόδου.

Οἱ Σύνοδοι θὰ προεδρεύονται ἀπὸ τὸν Πρόεδρο τῆς φιλοξενούσης χώρας.

IV.

Ἀποφάσεις ποὺ λαμβάνονται μὲ ἀμοιβαία Συμφωνία τῶν δύο πλευρῶν θὰ περιλαμβάνονται στὰ πρακτικὰ ποὺ θὰ ὑπογράφονται ἀπὸ τοὺς δύο Προέδρους.

Οἱ Πρόεδροι ἔχουν τὸ δικαίωμα νὰ πάρουν ἀμοιβαῖα συμφωνημένες ἀποφάσεις, σὲ ἐπείγοντα ζητήματα, στὰ διαστήματα μεταξύ τῶν Συνόδων. Οἱ ἀποφάσεις αὐτὲς θὰ περιλαμβάνονται στὰ πρακτικὰ, στὴν ἐπόμενη Σύνοδον τῆς Ἐπιτροπῆς.

Σὲ περιπτώσεις ὅπου οἱ ἀποφάσεις σύμφωνα μὲ δῆλωση τῆς μίας ἀπὸ τὶς δύο πλευρὰς τῆς Ἐπιτροπῆς πρέπει, νὰ ἐκριθοῦν ἀπὸ τὴν Κυβέρνησίν τους, οἱ Πρόεδροι τῆς Ἑλληνικῆς καὶ Σοβιετικῆς πλευρᾶς, ἀντίστοιχα, θὰ ἐνημερώσουν ὁ ἓνας τὸν ἄλλο γιὰ τὶς ἀποφάσεις τῶν κυβερνήσεών τους.

V.

Συμφωνημένα πρακτικὰ τῶν Συνόδων τῆς Ἐπιτροπῆς θὰ συντάσσονται σὲ δύο ἀντίγραφα στὴν ἑλληνικὴ καὶ ρωσικὴ γλῶσσα, καὶ τὰ δύο κείμενα θὰ εἶναι ἐξ ἴσου αὐθεντικὰ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV.

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΓΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗ ΣΤΗ ΣΟΒΙΕΤΙΚΗ ΕΝΩΣΗ ΣΕ ΕΤΗΣΙΑ ΒΑΣΗ

I. Νωπά ὀπωροκηπευτικά	τόνοι
1. Ἑσπεριδοειδῆ (100 χιλ. πορτοκάλια, 80 χιλ. λεμόνια, 6 χιλ. μανταρίνια)	200.000
2. Ροδάκινα	20.000
3. Βερούκοκα	5.000
4. Μῆλα	10.000
5. Κηπευτικά (ντομάτες, ἀγγούρια κ.λ.π.)	20.000
II. Μεταποιημένα ὀπωροκηπευτικά	
6. Κομπόστες φρούτων (ροδάκινα, βερούκοκα)	40.000
7. Χυμοὶ φρούτων	15.000

8. Χυμοὶ συμπυκνωμένοι	3.000
9. Τοματοπολτός	30.000
10. Σταφίδα (σουλτανίνα)	20.000
11. Σῦκα (ξερά)	2.000
12. Ἐλιές	20.000
13. Λάδι	5.000
14. Κρασί	50.000
Λοιπὰ γεωργικὰ προϊόντα :	
15. Καπνός	20.000
16. Σιτάρι	50.000

III. Βιομηχανικὰ μεταποιημένα

1. Κλωστοῦφαντουργικὰ προϊόντα	10.000
α) Βαμβακερά νήματα	
β) Νήματα ἐλαστικοποιημένα ἀπὸ συνθετικὲς ἴνες	1.000
γ) Ὑφάσματα βαμβακερά	1.000
δ) Ἐσώρουχα γυναικεῖα - παιδικὰ	100
ε) Ἐξωτερικὰ ἐνδύματα ἀνδρικά, γυναικεῖα, παιδικὰ	100
2. Ὑποδήματα καὶ σόλλες πολυουραιθάνης ζεύγη	1.000.000
3. Συσκευὲς οἰκιακῆς χρήσεως, τεμάχια	20.000

(5)

Πράξη ἀριθ. 72/25.8.82 (ἀρ. 1 τοῦ Ν. 1266/82).
Ἐγκριση χρηματοδότησεως τῶν γαλβανιστικῶν ἐπιχειρήσεων, ἀπὸ τὸ «εἰδικὸ κεφάλαιο» τῆς βιοτεχνίας (ἀποφ. ΝΕ. 197/11/3.4.78), βάσει τοῦ κύκλου ἐργασιῶν τους, γιὰ τὴν κάλυψιν ἀναγκῶν τους σὲ κεφάλαιο κινήσεως.
(Ἐγγραφο Ὑπουργείου Βιομηχανίας καὶ Ἐνεργείας 7814/20.1.82 (ΝΕ. 308).
(Ἐγγραφο Τράπεζας τῆς Ἑλλάδος 458/14.4.82 (ΝΕ. 1669).

ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ὁ Διοικητὴς τῆς Τράπεζας τῆς Ἑλλάδος, ἀφ' ἑλθέε ὑπόψη :

α) Τὶς διατάξεις τοῦ Ν. 1266/82, ποὺ καθορίζουν τὰ ὅργανα ἀκτήσεως τῆς νομισματικῆς, πιστωτικῆς καὶ συναλλαγματικῆς πολιτικῆς.

β) Τὴν ἀπόφαση ΝΕ. 197/11/3.4.78 «περὶ εἰδικῶν μέτρων χρηματοδότησεως τῆς βιοτεχνίας», ὅπως ἰσχύει.

γ) Τὴν ἀπόφαση ΝΕ. 301/1/8.8.78, ὅπως ἰσχύει, μὲ τὴν ὁποία καθορίσθηκε ὡς τὰ γαλβανιστήρια (κωδ. ἀριθ. 359.7 Εἰδικὸς Πίνακας 2) χρηματοδοτοῦνται ἀπὸ τὸ «εἰδικὸ κεφάλαιο» τῆς βιοτεχνίας, γιὰ κεφάλαιο κινήσεως, μὲ περιορισμένο ὕψος μέχρι ποσοῦ δρχ. 300.000 κατὰ περίπτωσιν (ἀπόφαση ΝΕ. 298/3/22.1.81, παρ. 5).

δ) Τὸ ἀπὸ 20.1.81 ἔγγραφο τοῦ Ὑπουργείου Βιομηχανίας καὶ Ἐνεργείας, μὲ τὸ ὁποῖο διαβιβάζεται σχετικὸ αἶτημα ἐνδιαφερόμενης ἐπιχειρήσεως καὶ εἰσηγεῖται, γιὰ τοὺς ἀναφερόμενους στὸ ἔγγραφο τοῦ λόγους, τὴν ἐγκριση χρηματοδότησεως τῶν ἐπιχειρήσεων γαλβανισματος «ἐν θερμῶν» ἀπὸ τὸ «εἰδικὸ κεφάλαιο» τῆς βιοτεχνίας γιὰ κεφάλαιο κινήσεως, χωρὶς τὸν ὡς ἄνω περιορισμὸν, ἀλλὰ βάσει τοῦ κύκλου ἐργασιῶν τους, σύμφωνα μὲ τὰ προβλεπόμενα γενικὰ ἀπὸ τὴν ἀπόφαση ΝΕ. 197/11/3.4.78.

ε) Τὸ ἀπὸ 14.4.82 ἔγγραφο τῆς Ὑποεπιτροπῆς Βιοτεχνικῶν Πιστώσεων Ἀθηνῶν, μὲ τὸ ὁποῖο εἰσηγεῖται τὴν ἐγκριση χρηματοδότησεως τῶν ὡς ἄνω ἐπιχειρήσεων γιὰ κεφάλαιο κινήσεως χωρὶς περιορισμούς, μὲ τὴν παρ' ὁποῖα δέχεται ὅτι ὁ κύκλος ἐργασιῶν, τὸ ἀπασχολούμενον προσωπικὸ καὶ γενικὰ ἡ δραστηριότητά τους δικαιολογοῦν τὴν κατὰ τὸν τρόπο αὐτὸν χρηματοδότησίν τους, ἀποφάσισε :

Νά τροποποιήσει τις σχετικές διατάξεις της απόφασης ΝΕ. 301/1/8.8.78, όπως ισχύει, καί νά εγκρίνει τή χρηματοδότηση τών γαλακτοκτηνίων «έν θερμῶν», ἀπό τὸ «εἰδικὸ κεφάλαιο» τῆς βιοτεχνίας, μέχρι ποσοστοῦ 30% (τριάντα τοῖς ἑκατὸ) ἐπὶ τοῦ κύκλου ἐργασιῶν τους, σύμφωνα μὲ τὴς διατάξεις τῆς απόφασης ΝΕ. 197/11/3.4.78 (Κεφ. II/A 3), γιὰ τὴν κάλυψη ἀναγκῶν τους σὲ κεφάλαιο κινήσεως.

Ἡ παρούσα ἀπόφαση νά δημοσιευθεῖ στὴν Ἑφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως (τεύχος Α').

Ὁ Ὑποδιοικητὴς
ΔΗΜ. ΧΑΛΙΚΙΑΣ

(6)

Πράξη ἀριθ. 116/20.10.82 (ἀριθ. 1 τοῦ Ν. 1266/1982). Χρηματοδότηση τών ἐμπορικῶν καὶ μεταποιητικῶν βρῶσιμων ἐλαίων γιὰ τὴν ἀγορὰ ἐλαίων ἐσοδείας 1982—83 καὶ κάλυψη λοιπῶν δαπανῶν παραγωγῆς.

(Ἑγγράφα Ὑπουργείου Γεωργίας 345151/12.10.82, 345152/12.10.82 καὶ 345153/12.10.82 (Α.Π. 1344, 1345 καὶ 1346)).

ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ὁ Διοικητὴς τῆς Τράπεζας τῆς Ἑλλάδος, ἀφοῦ ἔλαβε ὑπόψη:

α) Τῆς διατάξεως τοῦ Ν. 1266/82 ποὺ καθορίζουν τὰ ὅργανα ἀσκήσεως τῆς νομοματικῆς, πιστωτικῆς πολιτικῆς κλπ.

β) Τὸ περιεχόμενο τών παραπάνω ἐγγράφων τοῦ Ὑπουργείου Γεωργίας.

γ) Τὴν ἀνάγκη, μέσα στὰ πλαίσια τῆς ἀσκούμενης γενικότερης πιστωτικῆς πολιτικῆς, γιὰ καθιέρωση σταθερῶν κανόνων ποὺ νὰ διέπουν τὴς παραπάνω χρηματοδοτήσεις, μὲ στόχο τὴν ἐξασφάλιση χρηματοδοτικῶν πόρων γιὰ τὴν ἐγκαταρκὴ καὶ πλήρη ἐξόφληση τών παραγωγῶν ἐλαίων καὶ τὴν ἀνάγκη δημιουργίας καλύτερων συνθηκῶν ἐμπορίας τών ἐπιτραπέζιων ἐλαίων, ἀποφάσισε τὰ ἑξῆς:

I. Ἐπιτρέπεται στὶς Ἐμπορικὲς Τράπεζες καὶ τὴν Ἀγροτικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος (μέσα στὰ πλαίσια τοῦ ἐγκριμένου προγράμματός της) νὰ χρηματοδοτοῦν τὸ ἐμπόριο βρῶσιμων ἐλαίων, τὴς ἰδιωτικῆς ἐπιχειρήσεως ἐπεξεργασίας βρῶσιμων ἐλαίων καὶ τὴς συνεταιριστικῆς ὁργανώσεως γιὰ τὴν κάλυψη τών δαπανῶν ἀγορᾶς, ἐπεξεργασίας, τυποποίησης καὶ συσκευασίας ἐλαίων, μὲ τοὺς πῶ κάτω ὅρους καὶ προϋποθέσεις:

A. Ἡ δανειοδότηση γιὰ ὅλες τὴς δαπάνες, πλὴν τῆς ἀξίας ἀγορᾶς τών ἐλαίων, θὰ γίνεται μὲ βάση τὸ πρόγραμμα μεταποίησης τών αἰτούντων τὴ χρηματοδότηση καὶ μὲ τοὺς ἀναφερομένους παρακάτω (παρ. Β5, 6) ὅρους.

B. Ἡ δανειοδότηση γιὰ ἀγορὰ ἐπιτραπέζιων - βρῶσιμων ἐλαίων ἀπὸ ἰδιωτικὲς ἢ συνεταιριστικὲς ἐπιχειρήσεις ἐπιτρέπεται μόνο μὲ τὴς παρακάτω προϋποθέσεις:

1. α) Οἱ ἐλλείες θὰ ἀγοράζονται μέσω Συνεταιρισμῶν καὶ θὰ προσκομίζεται στὶς Τράπεζες συμβόλαιο ἢ συμφωνητικὸ ἀγορᾶς τών ἐλαίων ποὺ θὰ ἔχουν συναφθεῖ μεταξὺ τοῦ Συνεταιρισμοῦ καὶ τοῦ αἰτούντος τὴ δανειοδότηση καὶ μὲ τὴν προϋπόθεση ὅτι ἔχουν καταβληθεῖ οἱ κατώτατες τιμὲς ποὺ καθορίζονται ἀπὸ τὴ σχετικὴ ἀπόφαση τῆς Ἐπιτροπῆς Τιμῶν καὶ Βισοδημάτων.

Οἱ συνεταιριστικὲς ἐπιχειρήσεις ποὺ προβαίνουν σὲ ἐγκαταστάσεις τους στὴ μεταποίησιν βρῶσιμων ἐλαίων ποὺ προσκομίζονται ἀπ' εὐθείας ἀπὸ τοὺς παραγωγοὺς (μέλη ἢ ὄχι) θὰ βεβαιώνουν μὲ ὑπεύθυνη δήλωση ὅτι τήρησαν τὴ διαδικασία ποὺ καθορίζεται ἀπὸ τὸ Ὑπουργεῖο Γεωργίας.

β) Ἡ διαδικασία καὶ τὰ δικαιολογητικὰ ποὺ θὰ πρέπει νὰ τηροῦν οἱ χρηματοδοτῆρες Τράπεζες γιὰ τὴν καταβολὴ τοῦ τμήματος τοῦ δανείου ποὺ ἀφορᾷ στὴν ἐξόφληση τῆς ἀξίας τών ἐλαίων θὰ καθορίζεται ἐκάστοτε μὲ ἀποφάσεις

τοῦ Ὑπουργείου Γεωργίας, τὸ ὁποῖο θὰ ὀρίζει καὶ τὴν ἡμερομηνία πέρα τῆς ὁποίας δὲν θὰ συνάπτονται συμφωνητικὰ.

2. Ἡ χρηματοδότηση καθορίζεται σὲ ὕψος ἴσο μὲ τὴν πραγματικὰ καταβαλλόμενη ἀξία τοῦ προϊόντος.

3. Σὲ κάθε περίπτωση χρηματοδότησεως γιὰ τὴν πληρωμὴ τών ἀγροτῶν (προκαταβολὴ ἢ τελικὴ ἐξόφληση) ἢ καταβολὴ τοῦ δανείου θὰ γίνεται μὲ ἐκδότη ἐπιτογῶν ἀπ' εὐθείας σὲ διαταγὴ τών γεωργικῶν ὁργανώσεων ποὺ ἐκπροσωποῦν τοὺς ἀγρότες.

4. Τόσο κατὰ τὴ δανειοδότηση γιὰ κάλυψη τών δαπανῶν προετοιμασίας τῆς παραγωγῆς ὅσο καὶ κατὰ τὴ δανειακὴ κάλυψη τῆς πληρωμῆς τών ὁργανώσεων τών παραγωγῶν, θὰ πρέπει νὰ ἀναλαμβάνεται ἀπὸ τοὺς χρηματοδοτούμενους ἡ ὑποχρέωση ἐγκαιρῆς (τὸ ἀργότερο ἐντὸς μηνὸς ἀπὸ τὴν παραλαβὴ τοῦ προϊόντος) ὀλικῆς ἐξοφλήσεως τών ὁργανώσεων τών παραγωγῶν καὶ τηρήσεως τών σχετικῶν διαδικασιῶν ποὺ θὰ καθορίζεται ἐκάστοτε τὸ Ὑπουργεῖο Γεωργίας.

Γιὰ τὴν ἐκπλήρωση τῆς ὑποχρέωσεως αὐτῆς θὰ συνυπολογεῖται, μὲ μέρμην τών χρηματοδοτητῶν Τραπεζῶν, ποινικὴ ρήτρα ὑπὲρ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου, γιὰ τὴν ὁποία θὰ ἐφαρμόζονται ἀνάλογα οἱ διατάξεις τῆς ἀποφάσεως τῆς Ν.Ε. 157/9/30.3.77, ὅπως ισχύει.

5. Τὰ ἐπιτόκια χρηματοδοτήσεως καθορίζονται μὲ βάση τὴς διατάξεις τῆς παρ. III τῆς πράξεως 41/26.7.82 τοῦ Διοικητῆ τῆς Τράπεζας τῆς Ἑλλάδος. Εἰδικὰ γιὰ τὴς συνεταιριστικῆς ὁργανώσεως ποὺ διαθέτουν τὸ προϊόν στὸ ἐσωτερικὸ θὰ ἐφαρμόζονται τὰ ἐπιτόκια ποὺ ἰσχύουν γιὰ δάνεια τῆς Ἀγροτικῆς Τράπεζας τῆς Ἑλλάδος πρὸς συνεταιρισμοὺς καὶ ἐνώσεις αὐτῶν (13,25% καὶ 13% ἐτησίως).

6. Ἡ ἀνώτατη διάρκεια τών πιστώσεων καθορίζεται σὲ 18 μῆνες ἀπὸ κάθε ἀνάληψη, πλὴν τών πιστώσεων πρὸς τὴς καθαρὰ ἐμπορικὲς ἐπιχειρήσεις τών ὁποίων ἡ διάρκεια ὀρίζεται σὲ 8 μῆνες. Οἱ δανειοδοτούμενοι ὑποχρεοῦνται νὰ καταβάλουν ἀμέσως, σὲ ἐξόφληση τών δανείων, ὅποιοδήποτε ποσὸ εἰσπράττουν ἀπὸ τὴ διάθεση τῆς παραγωγῆς τους ἢ ἀπὸ τυχόν εἰσπραττόμενες ἐπιδοτήσεις.

7. Ἐξουσιοδοτεῖται ἡ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος νὰ ἀναχρηματοδοτεῖ, κατὰ τὴν κρίση της, μέχρι ποσοστοῦ 50% τών χορηγούμενων ἀπὸ τὴς Ἐμπορικῆς Τράπεζας πιστώσεων πρὸς τὴς ἐμπορικὲς καὶ μεταποιητικὲς ἐπιχειρήσεις ἐλαίων μὲ ἐπιτόκιο κατὰ τέσσερις (4) μονάδες χαμηλότερο τοῦ ἐπιτοκίου ποὺ βαρύνει τὴς ἀντίστοιχες χορηγήσεις τών Τραπεζῶν. Τὰ ποσὰ τῆς ἀναχρηματοδοτήσεως θὰ μειώνονται ἀνάλογα μὲ τὸ ρυθμὸ τῆς ἐξοφλήσεως τών ἀντίστοιχων δανείων.

8. Γιὰ τὴ μέσα στὰ πλαίσια τοῦ ἐγκριμένου χρηματοδοτικοῦ προγράμματος τῆς Ἀγροτικῆς Τράπεζας τῆς Ἑλλάδος ἔτους 1982 ἀναχρηματοδότηση αὐτῆς ἀπὸ τὴν Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος γιὰ τὴς παραπάνω χορηγήσεις της (παρ. I) θὰ ἰσχύουν γενικῶς, πλὴν τῆς διάρκειας ποὺ ὀρίζεται μέχρι 30.4.1984: (i) τὰ προβλεπόμενα γιὰ τὴν ἀναχρηματοδότηση βραχυπρόθεσμων χορηγήσεών της, προκειμένου περὶ δανείων πρὸς τὴς συνεταιριστικὲς ὁργανώσεις καὶ (ii) τὰ προβλεπόμενα γιὰ τὴς βραχυπρόθεσμες χορηγήσεις της πρὸς τὴς ἰδιωτικὲς γεωργικὲς βιομηχανίες ποὺ ἐντάσσονται στὶς Εἰδικὲς Πιστώσεις προκειμένου περὶ δανείων πρὸς τὴς ἰδιωτικὲς ἐπιχειρήσεις μεταποίησεως ἐλαίων (μέχρι συνολικοῦ ποσοῦ ὀρχ. 600 ἐκατ.).

9. Τὰ δάνεια ποὺ ἔχουν τυχόν λάβει οἱ ἐπιχειρήσεις μεταποίησεως ἐλαίων γιὰ τὴν προετοιμασίαν τῆς παραγωγῆς τοῦ ἔτους 1982—83, σύμφωνα μὲ τὴς διατάξεις γιὰ τὴν χρηματοδότηση ἀναγκῶν κεφαλαίου κινήσεως μπορεῖ νὰ ἐξοφληθοῦν μὲ πιστώσεις τῆς παρούσης κατηγορίας.

10. Οἱ χορηγήσεις δανείων ἀπὸ τὴν Ἀγροτικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος, μὲ βάση τὴν παρούσα Πράξη, πρὸς τὴς ἰδιωτικὲς γεωργικὲς βιομηχανίες μεταποίησεως, τυποποίησης καὶ συσκευασίας ἐλαίων μποροῦν νὰ πραγματοποιηθοῦν κατ' ἐξαιρέση τών γενικῶν ἀπαγορευτικῶν διατάξεων τών ἀποφάσεων Ν.Ε. 77/1/28.4.75 καὶ 80/2/5.6.75.

11. Διευκρινίζεται ὅτι οἱ βιοτεχνικὲς ἐπιχειρήσεις μεταποίησεως, τυποποίησης καὶ συσκευασίας ἐλαίων δὲν δικαιούνται χρηματοδοτήσεως ἀπὸ τὸ Εἰδικὸ Κεφάλαιο μὲ

βάση τις διατάξεις της απόφ. Ν.Ε. 197/11/3.4.78 για την κάλυψη δαπανών άφορας έλαιων.

III. Διευκρινίζεται ότι η παρεχόμενη με την Πράξη αυτή έγκριση δανειοδοτήσεως των μεταποιητικών και έμπορικων επιχειρήσεων δρωσίμων ελαίων δεν συνεπάγεται και την αντίστοιχη κάλυψη των Τραπεζών με την έγγυηση του Έλληνικού Δημοσίου, ή χορήγηση της οποίας είναι δυνατή μόνο σύμφωνα με τις ισχύουσες σήμερα διατάξεις (παρ. 2 του άρθρ. 8 του Ν. 1266/82).

Η παρούσα Πράξη να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Ο Υποδιοικητής
Δ. ΧΑΛΙΚΙΑΣ

(7)

Πράξη αριθ. 120/20.10.82 (άρθρ. 1 του Ν. 1266/1982).

Έγκριση πιστωτικών μέτρων για την απορρόφηση έγχωριων βάμβακα έσοδειας 1982.

ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ο Διοικητής της Τράπεζας της Ελλάδος, αφού έλαβε υπόψη :

α) Τις διατάξεις του άρθρου 1 του Ν. 1266/1982 που καθορίζει τα όργανα άσκησης της νομισματικής, πιστωτικής και συναλλαγματικής πολιτικής, και

β) Το περιεχόμενο σχετικής εισήγησης του Υπουργείου Γεωργίας (ΤΕ.1225), αποφάσισε τα εξής :

I. Έγκρινει τη δανειοδότηση από τις Έμπορικές Τράπεζες με βάση τραπεζικά κριτήρια, των νηματουργείων, έκκοκιστηρίων και των έξαγωγέων βάμβακα για την αγορά συσπόρου ή έκκοκισμένου έγχωριου βάμβακα έσοδειας 1982. Το ύψος της δανειοδότησεως θα υπολογίζεται με βάση τις τιμές που αναγράφονται στα σχετικά τιμολόγια και το έπιτόκιο θα είναι, προκειμένου περί νηματουργείων και έκκοκιστηρίων, αυτό που ισχύει γενικά για χρηματοδότηση για κεφάλαιο κινήσεως ιδιωτικών γεωργικών βιομηχανιών (τόρα 18,5% έτησίως), και τα ισχύοντα έξαγωγικά έπιτόκια προκειμένου περί έξαγωγέων. Για τον σύσπορο βάμβακα ή τιμή αγοράς που θα αναγράφεται στο τιμολόγιο δεν μπορεί να είναι κατώτερη από την αντίστοιχη ελάχιστη τιμή της Ε.Ο.Κ., αλλά για τον καθορισμό του ύψους της αναγκαίας χρηματοδότησεως δεν θα λαμβάνεται υπόψη η Κοινοτική ενίσχυση. Για τον έκκοκισμένο βάμβακα ή τιμή αγοράς δεν μπορεί να είναι κατώτερη από την τιμή του δελτίου του Οργανισμού Βάμβακος.

II. Καθορίζει την ειδικότερη διαδικασία της παραπάνω δανειοδότησεως, ως ακολούθως :

A'. Δανειοδότηση για αγορά συσπόρου βάμβακα.

1. Η δανειοδότηση θα πραγματοποιείται με ένταγμα του βάμβακα και με την προκίνηση από τον ενδιαφερόμενο στην χρηματοδότηση Τράπεζα καταστάσεως, θεωρημένης από τον Οργανισμό Βάμβακος, ως κατωτέρω, που θα περιλαμβάνει :

α) όνοματεπώνυμο παραγωγού και Δήμο ή Κοινότητα.

β) αριθμό και ημερομηνία τιμολογίου αγοράς βάμβακα που θα αναγράφει και τον τόπο της αγοράς (άποθήκη παραγωγού ή έκκοκιστήριο),

γ) ποσότητα και ποιότητα του βάμβακα, σύμφωνα με μία από τις ποιοτικές διαβαθμίσεις που καθορίζονται από την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα,

δ) τιμή του βάμβακα.

2. Ο κάθε ενδιαφερόμενος θα υποβάλλει την παραπάνω κατάσταση στα αρμόδια Περιφερειακά Γραφεία του Οργανισμού Βάμβακος προς έλεγχο και θεώρηση σε δύο αντίγραφα από τα οποία το ένα θα παραμένει στο αρχείο του Οργανισμού Βάμβακα και το άλλο θα παραδίδει ο ενδιαφερόμενος στην Τράπεζα για τη χρηματοδότησή του με ένταγμα του πα-

ραχθρομένου έκκοκισμένου βάμβακα με μέση αναλογία επί του συσπόρου 32%.

3. Οι άγοραστές μπορούν να χρηματοδοτούνται από της θεωρήσεως της καταστάσεως με την υποβολή στις Τράπεζες υποσχετικής έπιστολής με την οποία θα δηλώνουν ότι εντός τακτής προθεσμίας θα προσκομίσουν την παραπάνω κατάσταση δέοντως θεωρημένη από τον Οργανισμό Βάμβακα καθώς και τα αντίστοιχα ένεχυρόγραφα έκδοσεως των Γενικών Αποθηκών.

4. Η χρηματοδότηση θα έχει διάρκεια 4 μηνών.

B'. Δανειοδότηση για αγορά έκκοκισμένου βάμβακα.

Η χρηματοδότηση για την αγορά έκκοκισμένου βάμβακα θα γίνεται με την προκίνηση στη χρηματοδότηση Τράπεζα των παρακάτω δικαιολογητικών :

α) Τιμολόγιο πωλήσεως του έκκοκισμένου βάμβακα που αναγράφει αναλυτικά τις ποιότητες που αγοράσθηκαν. Στο τιμολόγιο πρέπει να αναγράφεται ότι η πώληση συμφωνήθηκε μετρητοίς και όχι με γραμμάτιο. Το προϊόν χρηματοδότησεως θα καταβάλλεται από τη χρηματοδότηση Τράπεζα απ' ευθείας στον πωλητή με έκδοση διγράμμων έπιταγών, σε όσες περιπτώσεις προβλέπεται αυτό από τις ισχύουσες σχετικές διατάξεις.

β) Βεβαιώσεως του Οργανισμού Βάμβακος που εκδίδεται με βάση τις καταστάσεις που αυτός τηρεί, από την οποία θα φαίνεται ότι η πωλημένη ποσότητα έκκοκισμένου βάμβακα προέρχεται από σύσπορο αντίστοιχων ποικιλιών, που έχει αρθρογραφεί στις καθοριζόμενες από την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα ελάχιστες τιμές.

γ) Ένεχυρογράφου έκδοσεως Γενικών Αποθηκών.

δ) Προκειμένου περί πωλήσεως έκκοκισμένου βάμβακα απ' ευθείας από τους παραγωγούς (μεμονωμένους ή ομάδες, ή χρηματοδότηση ενεργείται με την προκίνηση στις Τράπεζες και τιμολογίου αγοράς του προϊόντος που εκδίδεται από τους άγοραστές και περιέχει τις απαραίτητες ποσότητες κατά ποιότητα στις τιμές του δελτίου του Οργανισμού Βάμβακος.

ε) Υπεύθυνης δηλώσεως (Ν.Δ. 105/69) ότι η συγκεκριμένη ποσότητα βάμβακα έπωλήθηκε μετρητοίς.

στ) Ειδικά για τις πωλήσεις έκκοκισμένου βάμβακα από την ΚΥΔΕΠ αντί της παραπάνω προβλεπόμενης (B/β) βεβαιώσεως του Οργανισμού Βάμβακος, θα προσκομίζεται βεβαίωση της ίδιας, θεωρημένη από τον Οργανισμό αυτόν, ότι ο βάμβακας αγοράσθηκε στις τιμές που έχει καθορίσει ο Οργανισμός Βάμβακος.

Γ'.

1. Δεν επιτρέπεται η προεξόφληση γραμματίων έκδοσεως κλωστηρίων βάμβακα που καλύπτουν πωλήσεις βάμβακα με πίστωση εκ μέρους εμπόρων ή έκκοκιστών.

2. Η χρηματοδότηση του εισαγομένου βάμβακα θα πραγματοποιείται σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις που ισχύουν. Ειδικότερα ως προς τη χορήγηση δανείων με ένταγμα του εισαγομένου βάμβακα, έπιστάται η προσοχή των Τραπεζών ότι η χρηματοδότηση δεν επιτρέπεται στην περίπτωση της εισαγωγής του με προθεσμιακό διακονισμό.

III. Έγκρινει την ειδική χρηματοδότηση της Αγροτικής Τράπεζας της Ελλάδος από την Τράπεζα της Ελλάδος μέχρι ποσού άρχ. 6.000 εκατ. (δραχμών) έξι δις εκατομμυρίων) για την εντός του έγκειμένου προγράμματος της δανειοδότησης της ΚΥΔΕΠ και των Γεωργικών Συνεταιριστικών Οργανώσεων για την αγορά συσπόρου ή έκκοκισμένου βάμβακα έσοδειας 1982, για δικό της λογαριασμό ή για λογαριασμό των παραγωγών, με τους ακόλουθους όρους :

1. Στους παραγωγούς θα καταβάλλονται τουλάχιστον οι καθορισμένες από την ΕΟΚ ελάχιστες τιμές συσπόρου βάμβακα, και προκειμένου περί έκκοκισμένου βάμβακα οι αντίστοιχες τιμές των δελτίων του Οργανισμού Βάμβακος που

θὰ ισχύουν τὴν ἡμέρα ἀγορᾶς γιὰ τὶς ποιότητες ποὺ ἀγοράζονται. Εἰδικότερα:

α) Στὴν περίπτωση ἀγορᾶς συσπόρου ἢ ἐκκοκκισμένου θάμβανκα γιὰ λογαριασμὸ τῆς ΚΥΔΕΠ ἢ τῶν Γεωργικῶν Συνεταιριστικῶν Ὁργανώσεων, θὰ καταβάλλεται τοὺς παραγωγοὺς ἢ ἀξία ἐφ' ἅπαξ μὲ τὴν παραλαβὴ τοῦ θάμβανκα μὲ βάση τὶς προαναφερόμενες τιμές.

Ἡ ἀξία αὕτη θὰ εἶναι ὀριστική καὶ καμία διαφορὰ δὲ θὰ καταβληθεῖ συμπληρωματικά στοὺς παραγωγούς.

β) Σὲ περίπτωση συγκεντρώσεως τοῦ θάμβανκα ἀπὸ τὴν ΚΥΔΕΠ, ἢ τὶς Γεωργικὲς Συνεταιριστικὲς Ὁργανώσεις, γιὰ λογαριασμὸ τῶν παραγωγῶν, θὰ καταβάλλεται ἁπλῶς μόνον τὸ 80% τῆς ἀξίας ποὺ προκύπτει μὲ βάση τὶς παραπάνω τιμές ἐνῶ τυχόν ἐπὶ πλέον διαφορὰ ποὺ θὰ προκύψει μετὰ τὴν ἐκκαθάριση τῶν σχετικῶν λογαριασμῶν θὰ καταβάλλεται ἐκ τῶν ὑπέρων.

2. Ἡ κατανομή τῶν ἀπαιτούμενων πιστώσεων πρὸς τὴν ΚΥΔΕΠ καὶ τὶς Γεωργικὲς Συνεταιριστικὲς Ὁργανώσεις, θὰ γίνεται ἀπὸ τὸ Ὑπουργεῖο Γεωργίας μὲ ἐντολὲς τοῦ πρὸς τὴν Ἀγροτικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος.

3. Ἡ Ἀγροτικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος ὀφείλει νὰ παρακρατεῖ ἀπὸ τὰ χορηγούμενα δάνεια τὸ ἀπαιτούμενο ποσὸ πρὸς ἐξόφληση τοῦ ἀναλογούντος στὴν ἐνεχυριαζομένη ποσότητα θάμβανκα μέρους τῶν χρεῶν τῶν παραγωγῶν.

4. Ὁ ἐκκοκκισμένος θάμβανκας ποὺ προέρχεται ἀπὸ τὶς παραπάνω ἀγορὲς τῆς ΚΥΔΕΠ ἢ τῶν Ἑνώσεων Γεωργικῶν Συνεταιρισμῶν μπορεῖ νὰ διατεθεῖ ἐλεύθερα εἴτε στὸ ἐσωτερικὸ εἴτε στὸ ἐξωτερικόν, κατὰ τὰ περὶ ἐξαγωγῶν θάμβανκα ισχύοντα, γιὰ τὴν ἐπίτευξη τῶν καλυτέρων, κατὰ τὸ δυνατό, τιμῶν.

5. Οἱ παραπάνω χρηματοδοτήσεις θὰ ἐξοφληθοῦν τὸ ὁραδύτερο μέχρι 31ης Δεκεμβρίου 1983 καὶ θὰ θαρύνονται μὲ τὰ ἐπιτόκια ποὺ ισχύουν γιὰ χορηγήσεις τῆς Α.Τ.Ε. πρὸς Συνεταιριστικὲς Ὁργανώσεις καὶ Ἑνώσεις Γεωργικῶν Συνεταιρισμῶν μὲ ἐνέχυρο προϊόντων (τώρα 13,25% καὶ 13% ἐτησίως).

6. Ἡ Ἀγροτικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος πρέπει νὰ ὑποβάλλει στὴν Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος στοιχεῖα γιὰ τὴν κίνηση τῶν δανείων μὲ ἐνέχυρο θάμβανκα, δηλαδὴ:

- α) — ποσότητα ἐκκοκκισμένου θάμβανκα ποὺ ἐνεχυριάσθη
- ποσὸ χορηγηθέντων δανείων
- β) — ποσότητα ἐνεχυριασμένου θάμβανκα ποὺ ἀπεδόθη
- ποσὸ ποὺ εἰσπράχθηκε ἐναντι ὀφειλῶν ἀπὸ δάνεια μὲ ἐνέχυρο θάμβανκα.

IV. Ἐγκρίνει τὴ χορήγησή ἀπὸ τὴν Ἀγροτικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος ἀπ' εὐθείας ἢ μὲ τὴ μεσολάβηση τῶν Γεωργικῶν Συνεταιριστικῶν Ὁργανώσεων, στοὺς θαμβανκοπαραγωγούς ἢ ὁμάδες αὐτῶν δανείων μὲ ἐνέχυρο παραχθέντος συσπόρου ἢ ἐκκοκκισμένου θάμβανκα ἐποδείας 1982, μὲ τοὺς παρακάτω ὅρους:

1. Τὸ ὕψος τῶν δανείων θὰ καθορίζεται σὲ ποσοστὸ 80% τῆς ἀξίας τοῦ ἐνεχυριαζομένου ἐγχωρίου θάμβανκα, ποὺ θὰ ὑπολογίζεται γιὰ τὸν ἐνεχυροδοτούμενο παραγωγὸ μὲ βάση τὶς τιμές τῆς παρ. III/1 παραπάνω.

2. Τὰ δάνεια αὐτὰ πρέπει νὰ ἐξοφληθοῦν τὸ ἑαδύτερον ἐντὸς τετραμήνου ἀπὸ τὴ χορήγησή τους, καὶ θὰ θαρύνονται μὲ τὸ ἐπιτόκιο χορηγήσεων τῆς Α.Τ.Ε. πρὸς μεμονωμένους ἀγρότες μὲ ἐνέχυρο προϊόντων (τώρα 14% ἐτησίως).

3. Ἡ χορήγησή ἀπὸ τὴν Ἀγροτικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος τῶν παραπάνω δανείων θὰ γίνεται στὰ πλαίσια τοῦ συνολικοῦ ὀρίου χρηματοδοτήσεώς της ἀπὸ τὴν Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος ὕψους δρχ. 6.000 ἐκατ. ποὺ καθορίσθηκε παραπάνω.

V. Διευκρινίζει ὅτι ἡ σύμφωνα μὲ τοὺς ὅρους τῆς παρούσης πράξεως καὶ μὲ τὰ ὑπ' αὐτῆς καθοριζόμενα γιὰ κάθε περίπτωση ἐπιτόκιο χρηματοδότηση τῶν διαφόρων φορέων γιὰ ἀγορὰ συσπόρου ἢ ἐκκοκκισμένου θάμβανκα πραγματοποιεῖται ἐφ' ἅπαξ χωρὶς νὰ ἐπιτρέπεται ἡ κάλυψη τῶν ἀναγκῶν γιὰ τὴ διακίνηση τοῦ προϊόντος, γιὰ τὴν ὁποία θὰ ἔχουν ἐφαρμογὴ οἱ γενικὲς διατάξεις ποὺ ισχύουν γιὰ τραπεζικὲς χορηγήσεις γιὰ κεφάλαιο κινήσεως πρὸς τὴ βιομηχανία καὶ τὸ ἐσωτερικὸ ἐμπόριο.

VI. Τὰ παραπάνω πιστωτικὰ μέτρα ἔχουν ἐφαρμογὴ καὶ γιὰ τὸ ἀδιάθετο ἐκκοκκισμένο θαμβάνκι ἐποδείας 1981.

Ἡ παρούσα πράξη νὰ δημοσιευθεῖ στὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως (τεύχος Α').

Ὁ Ὑποδιοικητὴς
Δ. ΧΑΛΙΚΙΑΣ